



Handy 2-in-1



User Manual
Betriebsanleitung
Instructions d'utilisation
Instrucciones de manejo
Instruções de operação
Istruzioni sull'uso
Gebruiksaanwijzing
Instruktionsbok
Instruksjonsbok
Instruktionsbog
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσης
Kullanma talimatları
Návod k obsluze
Navodila za uporabo
Használati útmutató
Instrucțiuni de utilizare
Инструкции за употреб
Instrukcja użycia

CE

81942401 e

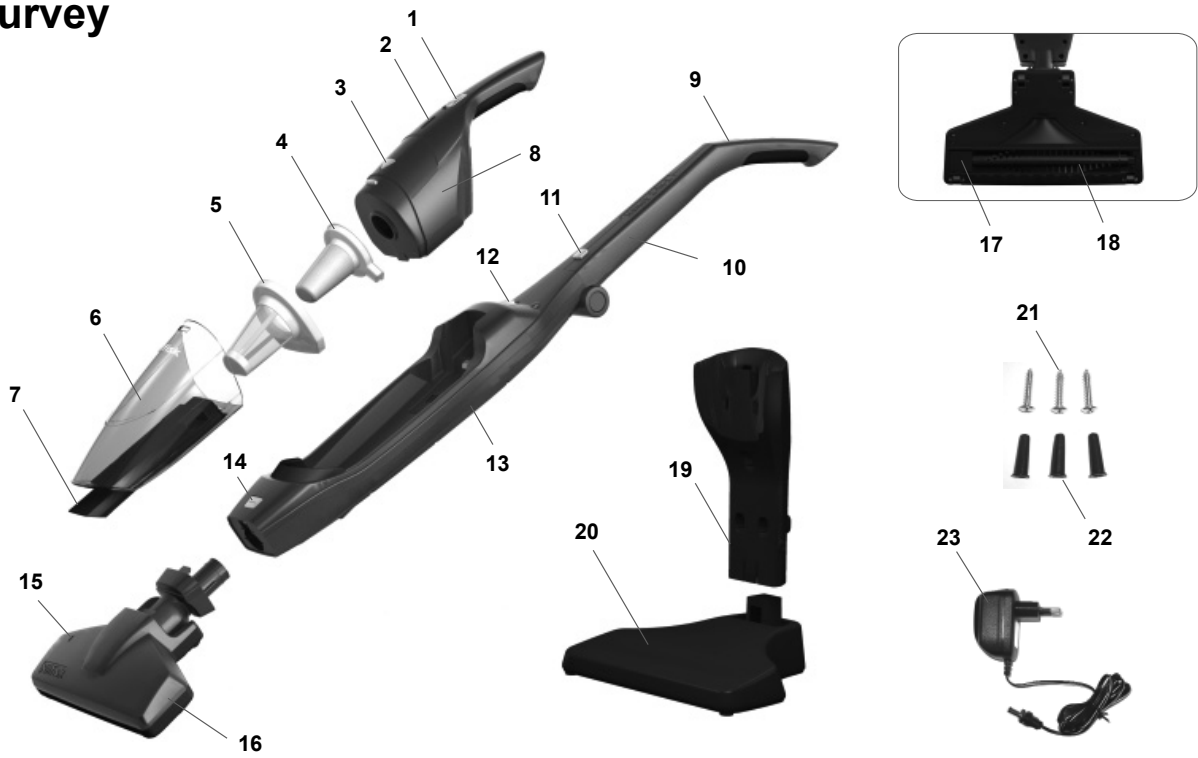
Nilfisk

Nilfisk

Handy 2-in-1

English.....	1
Deutsch	5
Français.....	10
Español.....	15
Português	19
Italiano	24
Nederlands	29
Svenska.....	33
Norsk	37
Dansk	41
Suomi	45
Ελληνικά	49
Türkçe.....	54
Čeština	58
Slovenski	62
Magyar.....	66
Română.....	70
Български.....	74
Polska.....	79
WEEE.....	83-86

Survey



Prepare your vacuum cleaner

3.2.1

Click

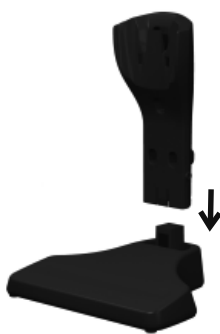


3.2.2

Click



3.2.3



3.2.4

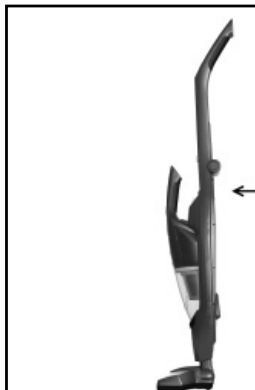


3.2.5

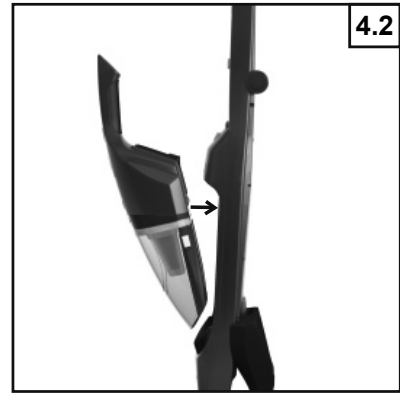


Using your vacuum cleaner

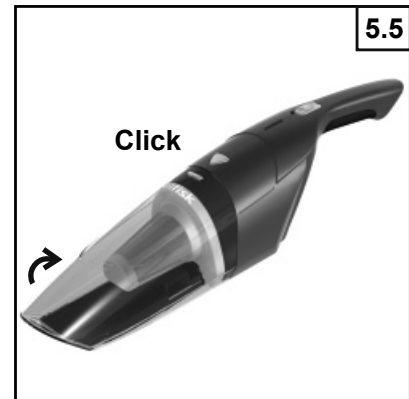
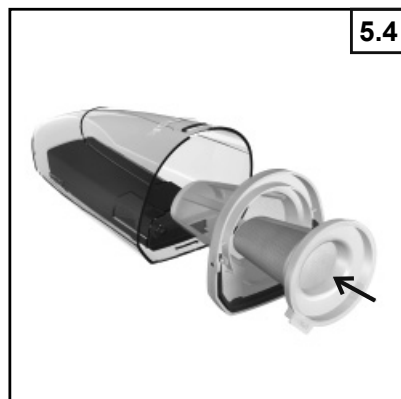
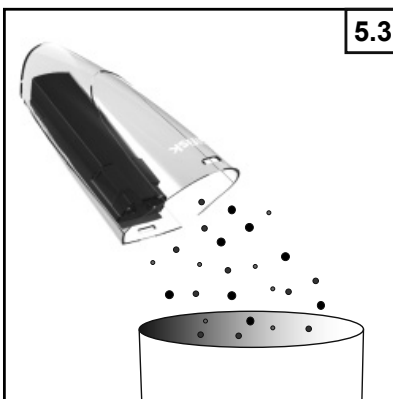
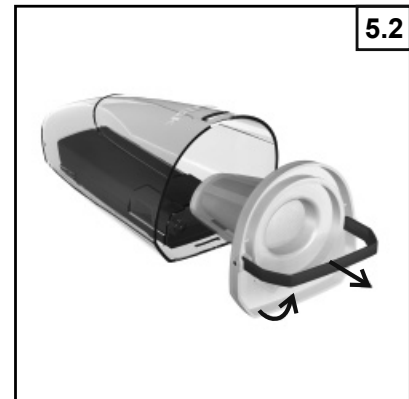
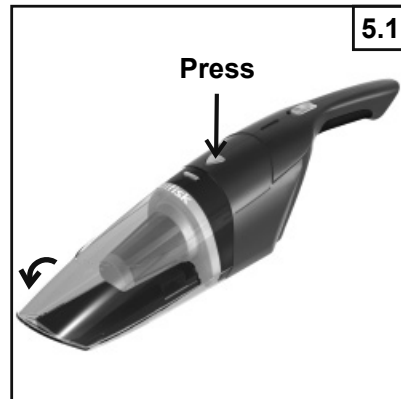
3.3



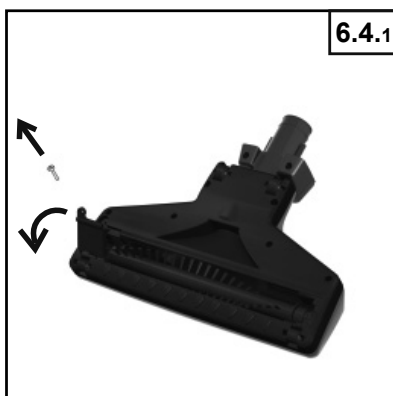
Charging the battery



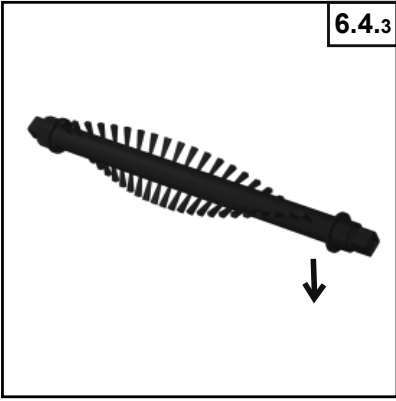
Waste disposal



Service and maintenance



6.4.3



6.4.4

Attach the belt

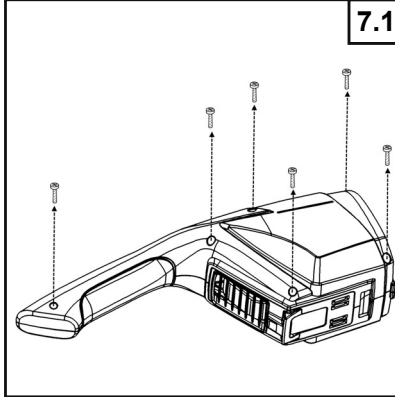


6.4.4

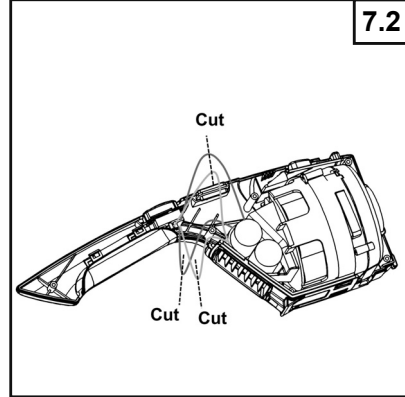


Product disposal

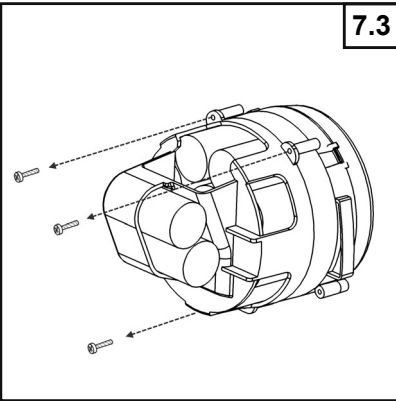
7.1



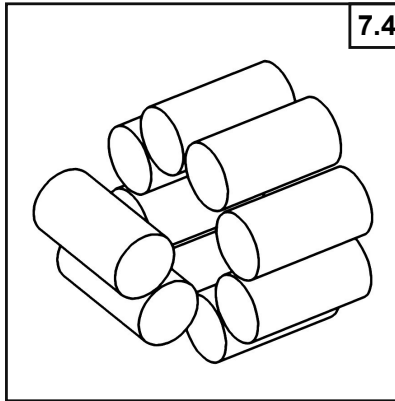
7.2



7.3



7.4



İçindekiler tablosu

1. Genel Bakış.....	54
2. Güvenlik talimatları.....	54
3. Kullanma talimatları.....	55
4. Pilin şarj edilmesi.....	55
5. Atık uzaklaştırma.....	56
6. Servis ve bakım.....	56
7. Ürünün uzaklaştırılması.....	56
8. Garanti ve servis.....	57
9. WEEE.....	85

1. Genel Bakış

- 1 Açma/Kapama anahtarı (el ünitesi)
- 2 Şarj göstergesi lambası
- 3 Toz kabı açma düğmesi
- 4 İkinci filtre
- 5 Ana filtre
- 6 Toz kabı
- 7 Geri çekilebilir ince uç
- 8 Vakumlama ünitesi
- 9 Açma/Kapama anahtarı (çubuk ünitesi)
- 10 Katlanabilir kol
- 11 Kol kilitleme düğmesi
- 12 El ünitesi açma düğmesi
- 13 Çubuk gövdesi
- 14 Yer fırçası kilitleme düğmesi
- 15 Yer fırçası göstergesi
- 16 Yer fırçası
- 17 Döner fırça kapağı
- 18 Döner fırça
- 19 Şarj standı
- 20 Şarj tabanı
- 21 Duvara montaj vidaları
- 22 Duvara montaj parçaları
- 23 Adaptör

2. Güvenlik talimatları



- Bu ürün, yalnızca küçük alanlardaki kuru malzemeleri çekmek için tasarlanmıştır; su ya da diğer sıvıların çekilmesinde kullanmayın.
- Motorun içindeki kıvılcıklar, yanıcı buharları ya da tozu tutuşturabilir. Bu ürünü parlayıcı ya da yanıcı sıvıları (ör. benzin ya da diğer sıvılar, çakmak sıvıları, temizleyiciler, petrol esaslı boyalar), gazları (ör. doğal gaz, hidrojen), ya da patlayıcı tozları (ör. kömür tozu, magnezyum tozu, tahıl tozu, barut) vs. çekmek amacıyla ya da bu tür malzemelerin yanında kullanmayın. Duman çıkaran ya da yanan hiçbir şeyi (ör. sigara, kibrit, sıcak kül) makineyle çekmeyin. Asla sağlık tehlikesine neden olabilecek bu-

harlar ya da toz gibi zehirli maddeleri çekmeyin.

- Bu ürün bir oyuncak değildir. Çocukların ya da evcil hayvanlar tarafından ya da bunların yakınında kullanıldığında çok dikkatli olunmalıdır. Bu ürünü asla evcil hayvanlar üzerinde kullanmayın.
- Asla hasar görmüş elektrikli süpürgeyi, AC adaptörünü ya da şarj tabanını kullanmayın.
- Yüksek sıcaklıklarda patlayacaklarından asla pil paketlerini tahrip etmeyin ya da yakmayın.
- AC adaptörünü ıslak ellerle elektrik prizine takmayın ya da çıkartmayın. Şarj tabanına yerleştirmeden önce ürünü tamamen kurutun.
- Ürünü su ya da başka sıvıların üzerine koymayın ya da düşürmeyin. Ürün suya ya da diğer sıvılara düşerse, suya dokunmayın ya da uzanmayın.
- Elektrik kablosu kesikse, hasarlıysa ya da telleri açıktaysa ürünü şarj etmeyin.
- Adaptör kablosunu ve ürünü ısıtılan yüzeylerden uzak tutun.
- AC adaptörünü elektrik prizinden çıkartmak için kabloyu çekmeyin, doğrudan adaptörü çekin.
- Kablo kırılabilirliğinden ve aşınabilirliğinden adaptör kablosunun ürüne bağlandığı yere gerilim uygulamayın.
- Bu ürünle birlikte bir uzatma kablosu kullanıyorsanız, kablo seti ya da uzatma kablosunun işaretli elektrik derecelendirmesi, ürünün elektrik derecelendirmesinden büyük olmalıdır.
- Adaptör kablosu ya da fişi zarar görmüşse, çalışmıyorsa, düşürülmüş ya da zarar görmüşse, dışarıda bırakılmışsa ya da suya düşürülmüşse bu ürünü çalıştırmayın. Tüm onarımların bir yetkili servis merkezi tarafından yapılması gerekmektedir.
- Bu ürünü dış mekanlarda kullanmayın. En iyi çalışma için bu ürünü 40°C'yi (104°F) geçmeyen yerlerde kullanmayın.
- Şarj olurken bu ürünü çalıştırmayın.
- Şarj tabanını, ısıya, alevlere ya da sıvılara maruz kalmayacağı yerlerde tutun.
- Asla ürünün açıklıklarından içeri nesnelere sokmayın. Açıklıklarından herhangi biri tıkanmışsa ürünü kullanmayın.
- Ürünü bozuk para, vida, çivi, raptiye vs. gibi metal nesnelere çekmek için kullanmayın.
- Hassas zeminlerin çizilmesini önlemek için uç üzerindeki tekerleklerin ve fırçanın temiz olduğunu kontrol edin.
- Her kullanımdan sonra ürünü boşaltın. Toz, pamukçuk, saç ya da hava akışını azaltabilecek hiçbir malzeme kalmadığından emin olun.
- Saç, gevşek giysiler ve vücudun uzuvlarını, özellikle çekme işleminin yapıldığı bölümden olmak üzere ürünün açıklıklarından ya da hareketli parçalarından uzak tutun.
- Çalışma sırasında emme ucunu, özellikle göz-

ler ve kulaklar olmak üzere yüzünüze yaklaştırmayın.

- Ürünü filtre ve filtre kapağı yerinde olmadan kullanmayın.
- Ürünü merdivenlerde kullanırken düşmelere karşı dikkatli olun.
- Elektrikli süpürge'deki pil şarj terminalleri ve şarj tabanı, temiz tutulmalı ve üzerlerinde pislik bulundurulmamalıdır.
- Yalnızca ürünle birlikte verilen şarj tabanını ve AC adaptörünü kullanın. Nilfisk tarafından sağlanmayan ya da önerilmeyen hiçbir parçayı kullanmayın.
- Bu cihaz, düşük fiziksel, algısal ya da zihinsel yetenlere sahip, veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadıkları ya da cihazın kullanımı konusunda bilgilendirilmedikleri sürece kullanılmamalıdır. Çocukları cihazdan uzak tutun. Araçla oynamamalarını sağlamak için çocuklar denetim altında tutulmalıdırlar.

3. Kullanma Talimatları

Ürünü ilk kez ya da uzun süre kullanmadan belettikten sonra kullanırken pilin tam şarjlı olduğundan emin olun.

- Pil paketini 16 saatten uzun süre şarj etmeyin.
- Pil paketi boşsa ürünü "Açık" durumda bırakmayın.
- Pil paketini, boşaldığında şarj edin ve uzun süre şarjsız bırakmayın.

3.1 Çalıştırma ve Durdurma

3.1.1 Çalıştırma

Açma/Kapama düğmesini aşağı doğru bastırarak üniteyi AÇIK duruma getirin.

Lütfen ürünü ilk kez kullanmadan önce ya da eğer ürün uzun süre kullanılmadan saklandıysa (bir aydan daha fazla) pili şarj edin. Bu işlem, pilinizin uzun ömürlü olmasını sağlayacaktır.

- Pil 16 saat sonra tam olarak şarj olmuş olur. Uzun süreli şarj, pilin kullanım ömrünü kısaltabilir ve çevre açısından iyi değildir.
- Emme gücü belirli bir seviyenin altına indiğinde lütfen pili şarj edin. Bu işlem, pilinizin uzun ömürlü olmasını sağlayacaktır.
- Lütfen pil boşaldığında ürünü KAPALI duruma getirin. Ürün «AÇIK» konumda saklanırsa pil zarar görecektir.

3.1.2 Durdurma

Açma/Kapama düğmesini yukarı doğru bastırarak üniteyi KAPALI duruma getirin.

3.2 Elektrikli Süpürgenizi Hazırlama

Düğmelerin "OFF" konumda olduğundan emin olun.

1. Katlanabilir kolu, 'Klik' sesi duyulana kadar düzeltin.
2. Yer fırçasını, 'Klik' sesi gelene kadar ittirerek takın.
3. Şarj tabanını kurun.
4. Çekme ünitesini, çubuk gövdeye takın.
5. Nilfisk Handy 2-in-1'i, ilk kez şarj olmak üzere şarj standına yerleştirin. (Şarj bölümüne bakın)

Elektrikli süpürgenizi, ilk kez kullanmadan önce şarj ederken en az 16 saat şarjda bırakın.

4. Pilin Şarj Edilmesi

Aşağıdaki durumlarda pili şarj ettiğinizden emin olun.

- Ürünü satın aldıktan sonra ilk kez kullanırken
- Emme gücü belirli bir seviyenin altına indiğinde.
- Ürün uzun süreli kullanılmadan saklandığında (bir aydan fazla).

1. Adaptörü şarj standına bağlayın.
2. Çekme ünitesini, çubuk gövdeye takın. El ünitesini ana gövdeye takarken her zaman çubuktaki Açma/Kapama düğmesini KAPALI duruma getirin. Tek ünite ile ana gövdenin kontakları arasında hiçbir madde bulunmamasına dikkat edin.
3. Nilfisk Handy 2-in-1', şarj standına yerleştirin. Nilfisk Handy 2-in-1, pil standına düzgün biçimde yerleştirilmemişse, şarj olmayacaktır ya da düşebilir. Şarj sırasında dengesiz yüzeylere dikkat edin, aksi takdirde kontak teması sağlanamayabileceğinden pil şarj olmayacaktır. Şarj standı için dengeli bir zemin seçin. Pili şarj ederken elektrik kablosunun üzerinden geçmemeye dikkat edin.
4. Elektrik fişini elektrik prizine takın. Pil şarj cihazının elektrik fişi, AC elektrik prizine takılıysa, gösterge lambası yanar.

Not: Elektriğe bağlı olduğu sürece gösterge lambası yanacaktır. Ana gövde, şarj sırasında ısınabilir. Bu normal olmayan bir belirti değildir.

5. Atık Uzaklaştırma

- Çekilen pislikleri mümkün olduğunca sık boşaltmaya çalışın. Filtreye yapışan tozlar, çekme performansının düşmesine ve motorun zorlanmasına neden olabilir.

- Atık uzaklaştırma işlemleri yaparken her zaman cihazı KAPALI duruma getirin.

1. Toz kabını ayırın.
2. Filtreleri çıkartın
3. Toz kabını boşaltın.
4. Filtreleri doğru sırada ve konumda tekrar takın.
5. Toz kabını çekme ünitesine tekrar takın.

Dikkat

Tek seferde çok fazla toz ya da peçete gibi büyük nesnelere çekmeyin. Emme deliğinin tıkanmasına ve çekiş gücünün düşmesine neden olabilir.

Gaz yağı, benzin ya da yanan sigaraların dip kısımlarını çekmeyin. Yangına neden olabilir.

Ürüne zarar vermemek için sık sık toz boşaltın.

6. Servis ve Bakım

Bakım işlemlerine başlamadan önce her zaman gücü KAPALI duruma getirin ve pil şarj cihazının elektrik fişini elektrik prizinden çıkartın.

6.1 Çekme Ünitesi, Çubuk Gövde, Şarj Tabanı

Kuru ve yumuşak bir bez kullanarak ürünün üzerindeki pislikleri silin.

İnatçı kirler için az miktarda nötr deterjanlı seyreltilmiş sulu çözeltiliye batırılmış yumuşak nemli bir bezle temizleyin ve kuru bir bezle silin.

Tiner, benzen ve sprey türü temizlik maddeleri kullanmayın.

6.2 Toz Kabı

Önce toz kabındaki biriken tozları boşaltın ardından ılık suyla yıkayın. Tekrar takmadan önce toz kabının tamamen kuru olduğundan emin olun.

6.3 Filtre

Filtreyi çamaşır makinesinde yıkamayın.

Kurutucu ya da saç kurutma makinesi gibi sıcak hava üfleyen cihazlarla kurutmayın.

İnatçı kirler olması ya da emme gücünün düşmesi durumunda belirtilen şekilde yıkayın.

1. Önce tozu temizleyin
2. Suyla yıkayın
3. Parçaları tekrar takmadan önce filtrelerin tamamen kuru olduğundan emin olun.

6.4 Elektrikli Fırça

Atık iplik ya da saç fırçaya dolanmışsa bakım işlemlerini gerçekleştirin.

Düzenli Bakım

Fırçayı yavaşça elinizle döndürün ve fırçanın etrafına dolanmış yabancı maddeleri çıkartın.

Elektrikli fırça elle döndürülemediğinde bakım

1. Sol tarafı açın ve daha sonra fırça kapağını kaldırın ve ayırın.
2. Döner fırçanın sol tarafını kaldırın ve kayış kasnağını kayıştan çıkartın.
3. Döner fırçayı çıkartın ve engellemeyi kaldırın. Atıkları uzaklaştırın.
4. Döner fırçayı tekrar takın. Son olarak fırça kapağının sıkı biçimde takılı olduğunu ve döner fırçanın düzgün döndüğünü kontrol edin.

7. Ürünün Uzaklaştırılması

Pil paketleri artık şarj tutmadığında, ürün kullanım ömrünün sonuna ulaşmış olur.

Ürünü uzaklaştırmadan önce pil paketlerinin çıkartılması ve aşağıda belirtilen gibi federal ve yerel yasalara uygun olarak geri dönüştürülmesi gerekmektedir.

NOT: Pil paketleri değiştirilemez. Pil paketleri çıkartıldıktan sonra ürünün atılması gerekmektedir.

1. Muhafazayı açmak için bir tornavida kullanın
2. Pil bölmesini üniteden tam olarak çıkartmak için telleri bir makas ya da tel kesici ile kesin.
3. Motorla birlikte pil bölmesini çıkartın, Pil braketini açın.
4. Pili üniteden çıkartın. **UYARI:** Yüksek sıcaklıklarda patlayacaklarından asla pil paketlerini tahrip etmeyin ya da yakmayın.

UYARI -- Yangın ya da ciddi yaralanma riski.

Kısa devre meydana gelebileceğinden pil paketinin her iki terminaline, metal nesnelere ve/veya uzuvlarınızla dokunmayın. Çıkarttıktan sonra tüm pil paketi terminallerini ağır hizmet yapışkan bantla kapatın. Pil paketini parçalamayın ya da sökmeyin veya parçalarının herhangi birini çıkartmayın. Pillerin düzgün biçimde geri dönüştürülmesi ya da atılması gerekmektedir. Pil paketlerini çocuklardan uzak tutun.

8 Garanti ve Servis

Nilfisk Handy 2-in-1 Şarjlı Elektrikli Süpürge, motor, adaptör, düğme ve muhafazayı içine alan makine üzerinde iki (2) yıllık garanti kapsamındadır. Piller, filtreler, yer fırçası ve diğer aksesuarlar, yalnızca üretim hatalarına karşı on iki aylık garanti kapsamındadır ve aşınma, yıpranma kapsam dahilinde değildir.

Garanti, yedek parçaları ve işçilik maliyetlerini içermektedir ve normal ev tipi kullanım sırasında ortaya çıkabilecek üretim ve malzeme hatalarını kapsamaktadır.

Garanti kapsamında servis, yalnızca hatanın ürünün garanti süresi içinde meydana geldiğinin kanıtlanması (doğru doldurulmuş garanti sertifikası veya tarih ve ürün türünü içeren baskılı/ damgalı ödeme kaydı fişi) ve elektrikli süpürge- nin yeni bir ürün olarak satın alınması ve Nilfisk-Advance tarafından dağıtılmış olması durumunda verilecektir. Hataların onarımı durumunda, müşteri, masrafları müşteriye ait olmak üzere bir servis birimine yönlendirilmek için Nilfisk-Advance ile iletişim kurmalıdır. Gerekli onarımların tamamlanması durumunda elektrikli süpürge riski ve maliyetleri Nilfisk-Advance'e ait olmak üzere müşteriye geri gönderilecektir.

Garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Aksesuar ve filtrelerin normal aşınması ve yıpranması.
- Moloz, sıcak kül ya da halı deodorant tozu çekilmesi gibi yanlış kullanımın doğrudan ya da dolaylı sonucu olarak meydana gelen hatalar ya da hasarlar.
- Kötüye kullanım, kayıp ya da kullanım talimatlarında açıklanan şekilde bakımın yapılmaması.
- Makine ev tadilatları için kullanıldıysa.
- Makine, su, alçı tozu ya da talaş çekmek için kullanıldıysa.

Ayrıca garanti, kurma ya da bağlantı gibi yanlış ya da kötü yapılandırma, yangın hasarı, yangın, yıldırım düşmesi ya da hatalı sigortalar ya da elektrik şebekesindeki hatalı elektrik tesisatları ve genel olarak Nilfisk-Advance'in, üretim ya da malzeme hatası dışında bir nedenin sonucu olarak kabul edeceği hasarları kapsamamaktadır.

Aşağıdaki durumlarda garanti geçersiz kabul edilecektir:

Hata, orijinal olmayan Nilfisk parçalarının kullanımından kaynaklanıyorsa.

Seri numarası, elektrikli süpürgeден söküldüyse. Elektrikli süpürge, Nilfisk'in yetkili bayisi dışında bir yer tarafından onarıldıysa.

Makine, inşaat yüklenicileri, temizlik firmaları, profesyonel ticari birimler gibi ticari ortamlarda ya da diğer ev tipi dışında kullanıldıysa.

TR


Garanti aşağıdaki yerlerde geçerlidir:

Danimarka, İsveç, Norveç, Büyük Britanya, İrlanda, Belçika, Hollanda, Fransa, Almanya, Polonya, Rusya, Avusturya, İsviçre, İspanya, Portekiz, Avustralya ve Yeni Zelanda, Estonya, Letonya, Litvanya, Macaristan, Yunanistan, Slovenya, Slovakya, Çek Cumhuriyeti, İtalya, Finlandiya, Bulgaristan, Romanya ve Türkiye.

9. WEEE


English

WEEE - Waste of Electric and Electronic

The symbol  on the product and the batteries indicates that they may not be treated as household waste. Instead they shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product and the batteries are disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. For more detailed information about recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


Deutsch

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

Die Kennzeichnung  am Produkt sowie an den Akkus verweist darauf, dass eine Entsorgung über den Hausmüll untersagt ist. Die bezeichneten Komponenten/Geräte sind in dafür vorgesehenen Sammelstellen für elektrische/elektronische Altgeräte abzugeben. Durch die sachgerechte Entsorgung dieses Produkts und der Akkus tragen Sie dazu bei, potenzielle Umwelt- und Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden, die bei einer unsachgerechten Abfallaufbereitung auftreten können. Ausführliche Auskünfte zur Altstoffrückgewinnung erhalten Sie von der Stadt-/Kommunalverwaltung, Ihrer Abfallentsorgungseinrichtung oder im Geschäft, in dem das Produkt erworben wurde.


Français

DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques

Le symbole  sur le produit et les batteries indique qu'il ne faut pas les traiter comme des déchets ménagers. Au lieu de cela, il faut les remettre au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit et les batteries soient correctement mis au rebut, vous contribuerez à éviter les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé des personnes qui pourraient résulter sans cela d'un traitement inapproprié des déchets. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage, veuillez contacter les services municipaux dont vous dépendez, les services responsables de l'enlèvement des ordures ménagères dans votre localité, ou le magasin où vous avez acheté le produit.


Español

RAEE - Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

El símbolo  en el producto y en las baterías indica que no debe tratarse como basura. Debe llevarse al punto para recogida y reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que se deshace correctamente de este producto y de las baterías, ayuda a prevenir consecuencias negativas para el medioambiente y para la salud, que pueden producirse cuando los residuos no se procesan adecuadamente. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje, póngase en contacto con su ayuntamiento, su servicio de recogida de basura o la tienda en la adquirió el producto.


Português

REEE – Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos

O símbolo  no produto e nas baterias indica que estes componentes não podem ser tratados como resíduos domésticos. Pelo contrário, devem ser entregues num ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto e as baterias são eliminados correctamente, ajudará a evitar possíveis consequências adversas para o ambiente e a saúde humana que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto dos resíduos. Para obter informações mais detalhadas acerca da reciclagem, contacte o gabinete adequado da sua cidade, os serviços de eliminação de resíduos domésticos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.


Italiano

WEEE – Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il simbolo  riportato sul prodotto e sulle batterie indica che essi non possono essere smaltiti come normali rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a riciclare prodotto e batterie presso l'apposita struttura preposta allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni più dettagliate in merito alle pratiche di riciclaggio, contattare il competente ufficio locale, il servizio smaltimento rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.


Nederlands

Elektrisch en elektronisch afval

Het symbool  op het product en de batterijen geeft aan dat deze niet als huishoudelijk afval behandeld mogen worden. In plaats daarvan dienen zij afgeleverd te worden bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische- en elektronische apparaten. Door dit product en de batterijen op een juiste manier te verwijderen, helpt u de mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die zouden kunnen ontstaan bij een onjuiste afvalverwerking. Voor nadere informatie over recycling kunt u contact opnemen met het gemeentehuis, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product heeft gekocht.


Svenska

WEEE – Avfall från el- och elektronikkomponenter

Symbolen  på produkten och batterierna anger att de inte får hanteras som hushållsavfall. De skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten och batterierna hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljööch hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Norsk


WEEE - Waste of Electric and Electronic (elektrisk og elektronisk avfall)

Symbolet  på produkter og batterier indikerer at de ikke kan behandles som vanlig husholdningsavfall. Denne form for avfall må leveres inn til miljøstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet og batteriene deponeres korrekt, er du med til å forebygge mot negative konsekvenser for miljøet. For mer informasjon om gjenvinning, ta kontakt med kommunen eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Dansk



WEEE – Elektrisk og elektronisk affald

Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med en overkrydset skralde-

spand .  Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Som slutbruger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til etablerede ordninger. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.


Suomi

Sähkö- ja elektroniikkalajäte

Tämä  tuotteessa tai sen pakkauksessa näkyvä  symboli merkitsee sitä, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on vietävä asianmukaiseen jätteenkeräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalajiteromun kierrätystä varten. Varmistamalla, että tämä laite ja akut hävitetään asianmukaisesti, autat välttämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveydelle, joita voi aiheutua tämän tuotteen määräysten vastaisesta jätteenkäsitte-lystä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saa paikallisilta viranomaisilta, kotitalousjätteen kierrätyspalvelusta tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.


Αγγλικά

WEEE – Ρύποι Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού

Το σύμβολο  στο προϊόν και στις μπαταρίες υποδεικνύει ότι δεν μπορούν να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απόβλητα. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδονται στο καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας τη σωστή διάθεση του προϊόντος και των μπαταριών, συντελείτε στην πρόληψη αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες αναφορικά με την ανακύκλωση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αρμόδιο φορέα της περιοχής σας, το φορέα αποκομιδής οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα από το οποίο έχετε αγοράσει το προϊόν.


Türkçe

WEEE - Waste of Electric and Electronic (Elektrik ve Elektronik Atık)

Ürün ve pillerin üzerindeki  sembolü, evsel bir atık olarak işlenemeyeceğini göstermektedir. Bunun yerine elektrikli ve elektronik donanımların geri dönüştürülmesi konusunda faaliyet gösteren bir toplama noktasına verilmelidir. Ürün ve pillerin gerektiği gibi uzaklaştırıldığından emin olarak, uygun olmayan atık işlemlerinin neden olabileceği çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız. Geri dönüşümle ilgili daha ayrıntılı bilgiler için lütfen bölge belediyesiyle, evsel atık uzaklaştırma hizmeti ile ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile görüşün.


Česky

WEEE – Likvidace elektrických a elektronických dílů

Symbol  na výrobku a akumulátorech znamená, že s uvedenými díly nelze nakládat jako s domovním odpadem. Jejich likvidaci musíte provést na sběrném místě pro elektrický a elektronický odpad. Správnou likvidací tohoto výrobku a akumulátorů zabráníte možným záporným následkům pro okolní prostředí a zdraví lidí, ke kterým může dojít při nesprávné manipulaci s odpadem. Podrobnější informace o recyklaci získáte na místním zastupitelském úřadu, středisku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste daný výrobek zakoupili.


Slovenščina

WEEE - Električni in elektronski odpadki

Simbol  na izdelku in akumulatorju opozarja, da izdelka ne smete zavreči med gospodinjске odpadke. Oddati ga morate na ustrezni zbirni točki, kjer bo izdelek predan v predelavo in ponovno uporabo električne in elektronske opreme. S tem, ko pravilno odstranite izdelek in akumulator odvržete, pomagata preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje, ki bi sicer nastale z nepravilnim ravnanjem z odpadki. Za podrobnejše informacije glede recikliranja se pozanimajte v krajevni pisarni, pri podjetju za odvoz gospodinjških odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.


Magyar

WEEE – Elektronikus készülékek hulladékai

A terméken és az akkumulátorokon található  szimbólum azt jelzi, hogy nem kezelhetők háztartási hulladékként. Helyette az elektromos és elektronikus készülékek újrhasznosítására kijelölt gyűjtőhelyeken kell leadni őket. A termék és az akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása révén megelőzhető azok a környezetre és emberi szervezetre gyakorolt potenciális negatív hatások, amelyek nem megfelelő hulladékkezelés mellett jelentkeznének. Ha további információkra van szüksége az újrhasznosítással kapcsolatban, forduljon a helyi polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a terméket forgalmazó bolthoz.

Română

WEEE – Deșeuri electrice și electronice

Simbolul  de pe produs și de pe baterii indică faptul că acestea nu pot fi tratate ca deșeuri menajere. Acestea trebuie predate centrelor de colectare corespunzătoare care se ocupă cu reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea corespunzătoare a acestui produs și a bateriilor, puteți contribui la evitarea unor posibile consecințe negative asupra mediului înconjurător și a sănătății persoanelor, care pot apărea ca urmare a tratării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea, vă rugăm contactați serviciile primăriei locale, serviciile locale de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați cumpărat produsul.


Български

WEEE – Отпадъци от електрическо и електронно оборудване

Символът  върху продукта и батериите означава, че те не могат да се третират като битови отпадъци. Вместо това те трябва да се предават в подходящия събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като осигурите правилното изхвърляне на продукта и батериите, вие ще спомогнете за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да се причинят при неподходяща обработка на отпадъците. За по-подробна информация относно рециклирането се обърнете към местната общинска служба, службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

Polska

WEEE - odpady elektryczne i elektroniczne-

Symbol  na produkcie lub baterii oznacza, że tego produktu nie można usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać go do odpowiedniego punktu skupu surowców wtórnych, zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.



trusted since 1906

Web: <http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

SALES COMPANIES

AUSTRIA

Geschäftsbereich der Nilfisk Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 45 64 00 90
E-mail: info.at@nilfisk.com
Web: <http://www.consumer.nilfisk.at>

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA.
Riverside Business Park
Boulevard Internationale 55
Bruxelles 1070
Tel.: +32 14 67 60 50
Web: <http://www.nilfisk.be>

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Tel.: (+56) 2 684 5000
E-mail: Pablo.Noriega@nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment (Shanghai) Ltd.
No. 4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai 201108
Tel: +86 21 3323 2000
E-mail: info.sha-cn@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.cn>

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
VGP Park Horní Pocernice
Budova H2, Do Certous 1
Praha 190 00
Tel.: +420 244 090 912
E-mail: info@nilfisk.cz
Web: <http://www.nilfisk.cz>

DENMARK

Nilfisk-Advance NORDIC A/S
Sognevej 25
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23E
02920 Espoo
Tel.: +358 207 890 600
Web: <http://www.nilfisk.fi>

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91944 Courtaboeuf Cedex
Tel.: 169 59 87 24
E-mail: info.fr.@nilfisk-advance.fr
Web: <http://www.nilfisk.fr>

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Guido-Oberdorfer-Strasse 10
89287 Bellenberg
Tel.: +49 7306 72-0
E-mail: info-consumer.de@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.de>

GREECE

Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupoli
Tel.: +30 210 9119 600
E-mail: info@nilfisk.gr
Web: <http://www.nilfisk.gr>

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: +31 365 460 700
E-mail: info.nl.@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.nl>

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
Room 2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39 Wo Tong Tsui Street
Kwai Chung, NT
Tel.: +852 2427 5951

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmihály
Lakihegy, II. Rákóczi Ferenc út 10
Tel.: +36 24 507 450
Web: <http://www.nilfisk.hu>

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, "B" Wing, 4th floor
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road
Chakala, Andheri (East)
Mumbai - 400 099
Tel.: +91 22 61188199

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: +35 3 12 94 38 38

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: +39 0377 41 40 31
Web: <http://www.nilfisk.it>

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: +81 45 548 2571

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: +60 3603 627 43 120

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustín M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Tel.: +52 55 2591 1002 (switchboard)
E-mail: info@advance-mx.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance Limited
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Tel.: +64 9525 3890
Web: <http://nilfisk.com.au>

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: +47 22 75 17 80
Web: <http://www.nilfisk.no>

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o.
Millenium Logistic Park
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: +48 22 738 3750
E-mail: biuro@nilfisk.pl
Web: <http://www.nilfisk.pl>

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: +351 21 911 2670
Web: <http://www.nilfisk.pt>

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Tel.: +7 495 783 9602
E-mail: info@nilfisk.ru
Web: <http://www.nilfisk.ru>

SOUTH KOREA

Nilfisk-Advance Korea
471-4, Kumwon B/D 2F,
Gunja-Dong, Gwangjin-Gu,
Seoul
Tel.: +82 2497 8636

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
Tel.: +27 11 975-7060
E-mail: mhenstock@wap.co.za
Web: <http://www.wap.co.za>

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró
Tel.: +34 93 741 2400
E-mail: mkt.es@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.es>

SWEDEN

Nilfisk-ALTO Sverige AB
Aminogatan 18
431 04Mölnådal
Tel.: +46 31 706 73 00
E-mail: info.se@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.se>

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance AG
Ringstrasse 19
Kirchberg/Industrie Stelz
9500 Wil
Tel.: +41 71 92 38 444
Web: <http://www.nilfisk.ch>

TAIWAN

Nilfisk-Advance
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: +886 2 22398812
Web: <http://www.nilfisk-advance.com.tw>

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chochechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: +66 2275 5630

TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv.
Şehit Sk. No: 7
Ümraniye
İstanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
E-mail: info.tr@nilfisk-advance.com
Web: <http://www.nilfisk.com.tr>

UNITED KINGDOM

Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd.)
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Web: <http://www.nilfisk.co.uk>

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: +971 (0) 655 78813

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Tel.: +84 904266368
E-mail: nilfisk@vnn.vn